

navit

Unrichtig, nicht grad. vkrivén, krévlast,
savýt, neráven, nerován. Curvus, flexuosus.

HIPOLIT: Dict. II, 235

navit

Pandus,
pandum rostrum. krummer schnabel. kriv,
krúmpast, klúkast, favýt klun.

savit

Schallmey, heerhorn. ſhalmia, trobilu, tro-
benta, en savýt ali krumpáft rug. lituus,
Incurva, buccina.

HIPOLIT: Dict. II. 159

savit

Zugewunden, Zugewicklet. v'kup svyt, savyt,
obvyt. volutus, Convolutus.

navit

Ranck, krummer Vmweg. ovínik, řavýt poot,
řavitjé. Anfractus, flexus, flexura.

HIPOLIT: Dict. II,

145

savit

Verwicklet, Verworren. samotán, sméjshan, sapléden,
samréjshen, savít. Implicitus, Implicatus, irretitus,
perplexus, involutus, impeditus.

savit

Klug, wizig. kúnfhten, pregnán, modèr, ras-
vúmen, vmétalen, flífsik, prekúnfhten, pre-
vérshen, savýt. solers, sagax, induftrius, per-
fpicax, argutus.

равит

Acutus,

homo acutus et validus. listiger mensch. en
prevershen, равит, im skrifsau zhlovit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 10

savit

Astutus, gescheid, listig. pametèn, savít,
prevérshen, pregnán, kunfhtèn.

savit

Argutus, Subtil, listig. tenák, savít, pre-
vérshen, pregnán, golúfen.

navit

Verfutus,
verfutior es, quam rota figularis. sehr Verschla-
gen vnd listig. sýlnu fasúkan, favyt inu prevér-
fhen.

HIPOLIT: Dict. I , 705

navit

Technicus, künstlich. Künsteu, golüfen,
javit, prevérshen, pregnian

HIPOLIT: Dict. I, 658

savit

Hinderlistig, betrieglich. pregnán, golúfen,
savýt, fallax, aftutus.

savit

Verschlagen, listig. fhégou, prevérshen, pre-
gnán, savýt, safúkan. Aftutus, Callidus.

savit

Listig, arglistig. pregnán, savít, prevérshen,
kúnshthen, golúfen. Astutus. Callidus.

HIPOLIT: Dict. II,

xavit

Schalkhaftig. golúfen, prevérshen, savyt,
pregnán, hudóben. malitiosus, perverfus.

HIPOLIT: Dict. II. 159

savit

Unbegreiflich im worten. savyt, sakrýt v'be fséj-
dah. tectus in dicendo.

228

HIPOLIT: Dict. II,

marit

Düchisch. ex savýs, prevérsheu, golúfen,
pregnáen xblóvit. Callidus, abstrusus homo.

HIPOLIT: Dict. II, 42

savit

Captatorius, betrüeglich, verfänglich. golúfen,
savít, prevérshen, 'shkodlív, lovézh, sapreshlív.

navit

Irriger handel. éna sblódena rejzh, éna prepiráuska
práuda, éna savýta safúkana rejzh. res Controversa,
res de qua maxima Controversia est, quae in Contro-
versiam vocatur.

xavit

Schlimmer handel. enu hudú, spázhenú dolgo-
vanie: éna sméjfhana, sayta, nápuzhna reizh.
perverfa res: res perturbata, praepostera.

navit

Wide. tarta, ali savita fhiba, s'katéro fe
kaj veshe. ligneus laquens, virgeum lorum:
tortilis virgulti lorum: vitile lorum.

HIPOLIT: Dict. II, 258

savita

Spizfündige reden. prefhérnu, pregnánu, shpízhaftu
govorjéne, savýte bodézhe befséjde. sophismata,
argutiae.

181

HIPOLIT: Dict. II,

savit

Umred, umschweiff. enu savitu, nepotrěbnu
govorjénie. Ambages, multa et implicita ra-
tionum series verborum Circuitus.

navit

Rähtsel, Verborgene fraag. ugánka, énu skrívnu,
savytu vprafhánie. aenigma, quaeftio obscura,
perplexa.

HIPOLIT: Dict. II, 145

razvit

Räzel, Rähtsel. ugánka, savýtu vprašánie.
oenigma.

HIPOLIT: Dict. II, 145

navito
u

Flexuose. Adu. krumm. krivù, favýtu, svítu.

navito
u

Torte. Adv. Krumm, schelb. krúmpastu, krévlastu,
krivù, favitu, bístru, pò stráni.

HIPOLIT: Dict. I

, 673

navito
u

Cate. Adu. weislich, listig, behuetsamb. saftóp-
nu, prevérshenu, savytu, pregnánu, pámetnu, skerbnú.

savito

- n

Argute, Adv. Subtil, spizfindig. tenkú, saví-
tu, pregnanu, modru.

navito
76

Perastute. Adv. listiglich. pregnánu, prevér-
shenu, kúnstnu, favítu.

HIPOLIT: Dict. I , 444

savito
u

Umreden, umschweiff brauchen. savitu inu pre-
gnanu govoriti, s'govorjeniam prezhudne ovin-
ke delati, s'ovinkastimi bessejdami te poslu-
shavze dolgu gori dershati. verborum ambagi-
bus ut ambagiosis verborum involucris aliquem
remorari: sinuosis verborum anfractibus au-
res auditorum suspensas tenere.

HIPOLIT: Dict. II.

savito
u

Spizfündiglich. modrú, ravú^smnu, saftópnu, pre-
véshenu, savýtu. Acute, argute, callide, faga-
cite, ingeniose.

HIPOLIT: Dict. II.

zarvito
u

Depravate. Adu. boshafsiglich. hudóbnu,
fálshnu, prevérshenu, favýtu, neródnú, hudú,
mársku.

navito

- u

Callide. Adv. listiglich. kunfhtnu, savítu,
pregnánu, golúfnu, prevérshenu, hinuváunsku.

savito

-u

Aftute. Adu. listiglih. savitu, prevérsheuu,
pregnānu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 58

xavito
u

Fallaciter. Adu. fälschlich, betrüglich. fäl-
shnu, golúfnu, fapelávnu, pregnánu, favýtu.

xavito

Fraudulenter. Adu. betrieglich, listiglich.
ŝapelávnu, pregnánu, ŝavýtu, golúfnu.

xavit

pim, xaviti - xavit

savítec

Argutator, schwäzer, khlüegling. klafáviz,
klafudráviz; modruváviz, sprafhováviz, modra-
núfsiz, savítez.

navitek

Obductio,

obductio Capitis. das Verbinden der augen, so man einen enthaubten wil. favefájne tih ozhý, kádar se imà éden odglavíti, ali ob glávo djáti: Item pretégnejne, prevlészhejne, favítek, prevlészhik.

pravitek

Glomeramen, ein hauff. en kup, řavýtek,
éna zúla.

savitek

Olim agglutinabant Chartam Chartae Convolvebantque eas in vnum volumen. Vor Zeiten leimeten sie ein Papyr an das andere Vnd wick~~ten~~^{leten} solliche Zusammen in ein Rolle. Nékadaj so oni pápali ali Límalí en popjér na ta drugi inu so teíste vkup saviáli v' en savítelej ali savítek.

savitek

Ranek, list. kot, saléjsik, savitek, pregná-
noft, savytnoft. stropa.

savitek

Ambages. (Muschweiff, Stung. ovined, savianhik,
savitek, vkrugpot.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

naritech
2

Columnen, ein roll, ein buch. en farýtik, éne
farýta rejch, énu farýtisrhe, éne búkve.

HIPOLIT: Dict. I, 725

navitek
=

Umschlag, darein man was wicklet. enu savi-
álishhe, savitjé, savítik: pokrivalu, ob-
vitjé, prevdárík, prevdárishhe. involucrum,
integumentum.

navitek
navitki

alle Ranck wüssen. vfe ovínke, kote, saléj-
sike inu savitke véjditi inu snáti. omnes
tenere vias.

HIPOLIT: Dict. II, 145

xaviten
xavitno

-u

Afute. Adv. listiglich. xavitno, pregnanu,
Golufnu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

xaviti

Obnubo, verbergen, verbinden. skríti, fagar-
níti, favíti, fakríti, favéfatí. obnubere ca-
put. das haubt verbinden. glavò favéfatí.

naviti

Conglobo, zusammen trüllen, sammeln. rund machen
wie ein Kugel. vkup svyti, savyti, vkup sbrati,
správití, okróglu napravítí kokèr eno kuglo,
okróshiti, okrógliti.

naviti

Verbrechen, Verdrägen. saviti, safinoti, sa-
vertéjti, skuli saviti: vkriviti, vkré-
niti. extorquere, intorquere, detorquere: fleo-
tere, inflectere.

HIPOLIT: Dict. II, 219

saviti

Verwicklen, umwinden. v'kup savíti, sviti, obvíti,
notèr savíti, samotáti, sapléfti. Convolvere, invol-
vere, implicare.

naviti

Segestre, alles, darein man etwas wicklet, oder
einpackt. vse tu v'kar se móre kaj favýti, ali
fabýti: faviálishche, fabýtishche, ali fabyálishche.

naviti

Convolvo, zusammen winden vnd wikhlen. vkupaj
vyti, navyati, svyti, inu savyti, obvyti.

faviti

Pelliculo, mit einem fell überziehen. f'éno
kófhizo prevléjzhi, v'kósho favíti.

xaviti

Obduco, fürziehen, fürspannen, überziehen.
pretegníti, prepéti, prevlájzhi: obvíti, favíti.

naviti

Obvolvo, verwicklen. javiti, obviti,
svriti.

HIPOLIT: Dict. I, 402

naviti

Obtorqueo, vmtrehan, vmwenden. okúli faviti
fasúkati, okúli saberníti savertíti.

zariti

Involvo, umwinder, zusammen winden, beder-
cken, verbergen, abhien wickeln. zariti,
vrkupaj zariti, podzariti, jagarniti,
skriti. prerk odvaliti.

HIPOLIT: Dict. I, 324

zaviti

Refoveo, wider wärmen, erquicken. fúpet
ogréjti, v'górku favýti, fúpet k'mózhi per-
právití, ofhivíti, vkráftiti, v'mózhiti.

xaviti

Intorqueo, vmtreiben, vmwinden. skrivíti,
faberníti, okúli favýti, favehtíti.

xaviti

Interplico, einflechten. nóter vplésti,
vmejs favýti, samotáti.

saviti

Complico, zusammen wiklen. vkupaj savyti, djati
sloshíti, sganíti, srovnáti.

saviti

Emplastro, ein Zweig vermachen, verbinden. eno
mladízo, zejþ, ali pelzar savíti, savésati.

saviti

Bāhen. súpet ogréjti, k'mózhi perpráviti,
v'górku savýti. S. foveo, refoveo, Cale-
facio. brot bāhen. kruh opézhi. panem cru-
ftare.

HIPOLIT: Dict. II,

saviti

Circumvoluo, vmwikhlen, herum welzen. okúli
savyti, obvyti, se okúli vállati, vkrog vallíti,
tákati.

savyti

Circumretio, mit einem garn vmbgeben. s'eno
mrejsho obdátí, okúli samréjshiti, savyti, sa-
motátí.

naviti

Adoperio,

adoperire caput. das haupt verhüllen. glavo' sager u
niti; naviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

saviti

In das haar fallen. v'láfse pádsti, v'láfse
skozhíti, roké savíti. in Capillos Involare:
Implicare Comam manu.

saviti

⁴ropfen, impfen, Zweigen. v'zejpiti, safaditi,
v'ozhěfsiti, mladize safajati, notèr polágati,
pogrúbati, grebenízhití, grebeníze pokládati,
pélzar savyti. Inferere, inoculare, emplastrare,
plantare.

HIPOLIT: Dict. II.

saviti

Detorqueo, krümen vmlegen. vkrivíti,
vkréniti, savíti, safúkati, okúli vrejzhi,
podréjti.

naviti

einwinden. saviti, obviti. Involvere, in-
torquere.

HIPOLIT: Dict. II, 48

saviti

Überziehen, bedecken. prevlejzhi, obvíti,
savíti, pretegníti, sakríti, sagàrníti.
obducere, obtexere, superinducere.

HIPOLIT: Dict. II, 205

zaviti

Circumplico, umfangen, umwickeln. obféri, obvyti, savyti.

pariti

Implico, einwickeln, verwirren, verhin-
dern. pariti, paréshati, paréshati,
indrati, odderhávati, parotati,
parésti.

HIPOLIT: Dict. I, 284

6

praviti

Volro, rolex, velren. javiti, priti. valiti,
valati. potohiti, ali potakati, ta-
kati.

HIPOLIT: Dict. I / 725

raviti

Torqueo, drehen, winden, Peinigen, quälen.
vertéjti, víti, ravíti, súkati, mártrati,
péfati.

naviti

Einwickeln. nôter favýti, famotáti, faplésti.
Implicare, involvere.

saviti

Umtrehen. okúli savíti, sa fúkati, savèrtéjti.

Corquere, Contorquere, Distorquere, intorquere, obtor-
quere, retorquere.

xaviti

Depravo, böse machen, verderben, verfälschen.
hudóbnu sturíti, skáffiti, pohújshati,
ofálshati, sfálshati, prevréjzhi, favýti,
vhudóbiti.

naviti

Meninx, hirnhäutlein. mréjshiza ali mréjniza
v'katérih so ti mofhgáni favýti, kofhiza zhes
mofhgáne pretégnena.

naviti

Wicklen, Zusammenwinden. v'kup viti, obvíti,
saviti, povíti: klopké viti, na klopku viti.
Convolvere, involvere, glomerare.

saviti

die Schrauben Zuschliessen, Zuschrauben.
sapréfhati, safhrávfati, présho savyti.
Cochleam intorquere.

HIPOLIT: Dict. II, 169

saviti

Distorqueo,
os distorquere. das maul krümen. vufta
krémshiti, savyti, kernáuzhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,196

naviti

den Krügen Untreuen. erat scripti. alicui
obtorquere collum, gulam.

HIPOLIT: Dict. II, 107

naviti

Obtorqueo,

collum vel gullam obtorquere alicui. einen erwürgen. éníga sadáviti, ali vrat énimu favíti.

praviti

das Recht beugen. pravizo, ali práudo nagníti,
vkréniti, savýti. jus inflectere, infringere.

zaviti
zavit

Flexuosus, weichsam, krum, gebogen. ovín-
zhen favýt kriv, krúmpast, perpógnen, naklóe-
nen, vshibèn, krivóten.

naviti
navit

Vertrehet. safúkan, savít, savèrtén, vkriv-
lén, vkrénen. obtortus, intortus, detortus.

naviti
navit

Abvolutus, verwickelt. favijt, obvijt.

HIPOLIT: Dict. I / 407

naviti
navit

Spiralis, gewunden. navyt, navit.

HIPOLIT: Dict. I, 618

raviti
ravít

Anspracht, Phramer rüweg, ein Raubl an einer strassen.
en Krüpaft obhód, ovínik en klániz na
rejfti, er savyt post.

naviti
navit

Ambagiosus, unerschweiflich. polu ovinkou,
ovinkast, navit pot.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

xaviti
xavis

Fortilis, gewunden, gedreht. Krümpass,
Préolast, javýt, Jasúkan, Jaferlèn.

HIPOLIT: Dict. I, 673

xaviti
xavit

Torrefus, Krumm, gewunden. Niv, flokou,
poniglov, favyt.

HIPOLIT: Dict. 1 / 643

naviti
navit

Fortuofus, das sich oft Krümmet. Nav se po
gostim Krivj: Krumpast, javjst.

HIPOLIT: Dict. I, 643

xaviti
xavit

Circumretitus, verwükelt. v'mrejsho savyt,
samotán, sapléden, sáméjphan.

saviti
savit

Circumplico,
circumplicari serpentis amplexû. von einer schla-
gen vmgewûcklet seyn. od ene kazhe savyt, ali sa-
pléden biti.

praviti
pravit

Contortus, gekrümmt, gebogen. v' Krivén, v' Krivlen,
v' shibén, pravít, fasúkan, favehtén.

naviti
navit

Intortus, gewunden, gebogen, gekrümmt.
javijt, vkrivolën, vshiben, far
vehtën.

HIPOLIT: Dict. I, 320

xaviti
xavit

Tortuosus,
tortuosus annis fluxus. en Krammer bach.
en farvjt potok.

HIPOLIT: Dict. 1 673

xaviti
xavit

Obtortus, gebogen, vmgedrehet. dólí perpóg-
nen, naklónen, favýt, okúli fabénnen, favertèn,
fasúkan.

xaviti
xavit

Praetortus, sehr krumm. sýlnu favýt, krúmpast.
premártran, mártran, prepéfan, vus polómnen.

naviti
navit

Corniculatus, ut Luna corniculata. der gehör-
nete Mond. rogáta luna, savíta kokèr en rug.

,150

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)

naviti
navit

Lituus, heerhorn, Linde. ein stab wie ein
bischoffstab. ex favijs rug, ali' trobenta,
shalmia, zinka: ene palna kóber
shkófova.

HIPOLIT: Dict. I , 346

zaviti
zavit

Distortus, vertrehet, verkrümmt, gebogen.
savyt, skrivilén, zvinén.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 196

xaviti
xavit

Gyratus, ringsweis vmgewendet. okúli obrázhan,
v'krog vertèn, gnan obérnen, v'krog fvyt, favyt.

zaviti
zavit

In ventre, Ventriculus, et Intestina, omento ob-
ducta; Im bauch, der Magen, Vnd das gedärm ins nez
eingewickelt. v'trebúhi, ta shelódiz, inu zheva
v'péjzhizo savit.

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus, 15

naviti
navit

Involutus, eingewunden. navit, foyt. Causa
obscuritate involuta. eine ganz verwirrete
sach. éna do Róuxa fúépskana rejzh.

HIPOLIT: Dict. I, 324

zaviti
zavit

Tortus, gepeiniget, gewunden, geflochten, gekrümmt. mártran, péfan. favýt, pléten, vkrivèn, saferlèn.

xaviti
xavit

Implicatus, eingewickelt, verwürrt, verhindert.
faméjshan, sméjshan, favit, famotàn, fapléten,
faderfhan, indran.

xaviti
xavit

Griphus, ein verwirrete rede, die schwer
aufzulösen. enu sméjshanu govorjéine, en fa-
výt ogúvor, katériga je teshkù fastopíti.

HIPOLIT: Dict. I ,264

xaviti-xavit

Nux juglans, Avellana, et Castanea, sunt Involu-
ta Cortici, et putamini. die welsche nus, die ha-
selnus Vnd die Castanien, seind eingewickelt in
die Rinde, Vnd Schale. Lafhki oreh, lejshnik,
inu ta kostajn, so savita v'lúbje, yshizhe tèr
v'lupino.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

6

xaviti
xavit

Manus,
manus tornatilis. ein hand als wie ein gul-
dener ring. róka kóker en flat pérstan savýta,
okrógla.

naviti
navit

Volumen, ein roll, ein buch. en favítik, éna favý-
ta rejzh, énu favýtiszhe, éne búkve.

zaviti
zavit

Funetum, ein bogen von räben die gegeneinander stehen, vnd von oben wie ein seil durch einander geflochten seind. énu sléjme is vinskih isprúti stojézhih tárt naprávlenu. tudi okúli kóla favýte tárte.

xaviti
xavit

Cochlidium, ein schneckenstiege. púshove ali
savyte fhtenge.

xaviti
xavit

Cochlidium, eine schneckenstege. pólfhove shtén-
ge. pólfhafte shténge, favýte koker en polsh.

saviti
savit

Draco,

dracones in vitibus. die alten erbschoss.

te stare terte savite kokèr en lintvern.

naviti
navit

Claviculatae conchae. gedräete schnecken.
savyti poushi.

naviti
navit

Pia Mater. das nezel, darinn das hirn eingewicklet ist. ta mréjfhiza mréjniza ali kófhiza v'katéro so ti mofhgáni favíti.

raviti - ravit

In pectore, Cor obvolutum pericardio; et pulmo,
qui respirat. in der Brust, das herz eingewickelt,
mit dem herzbändel; Vnd die Lunge, so Athem ho-
let. v'pàrfih, ferzé savitu is fèrzhnim vesil-
zam; inu pluzhe, katère sapo vléjzhejo.

xaviti
xavit

Depravo,

depravare hominem. einen krumm oder sonst
vnvermöglich an glideren machen. éniga
krúmpastiga ali omáganiga na glýdih sturíti.
Item. éniga hudóbniga, prevérsheniga,
favýtiga zhlovéjka sturíti, vneróditi,
neródniga sturíti.

HIPOLIT: Dict. I. ~~Реперис~~ ,169

xaviti
xavit

Vncinus, Pfeil mit einem hacken. éna stréjla
f'énim nasàj favytim ákam: túdi éna klúka, ákel,
ali ak; túdi éna kórba sa jábolke bráti.

naviti
navit

Dolofus, betrüeglich. golúfen, pregnán,
savit, prevérshen kokèr lífsíza.

xaviti
xavit

Fucatus, angestrichen, falsch. lipotízhén,
fálshén, golúfen, favýt, provérshén.

HIPOLIT: Dict. I ,253

xaviti
xavit

Captiosus, Aeglistig. prevérshen, savít, golúfen,
pregnán.

xaviti
xavit

Depravatus, verderbt. skafhén, sfálshan,
prevérphen, favýt, hudóben, vhudóblen,
pohójshan, neróden.

xaviti
xavit

Flexiloquus, der verworren, und unverständlich
redt. katéri sméjšanu inu nefastoplívu go-
vorý: en favýt, inu prevéršhen v'govorjéníu.

praviti
pravít

Pravus, 2. bös, verkert. hud, hudóben, favýt,
prevérshen.

xaviti
xavit

Perargutus, gar geschwind, listig. cilu hiter,
flu pregnàn, sýlnu tenàk inu kúnsten, na vse ri-
zhý prevérshen, savit, golúfen.

naviti
navit

Infidiae, heimlicher aufsatz, hinderlist, hinderhalt. skrívni fasédesh, skrívnu sahajálishhe, na leben tráhtajne, favýt ovínik, búfsja, navárnu shpéjgajne.

mariti
marit

Enudo, entblösen, erklären. do náfiga sléjzhi,
odgarníti: refodéjti, reslofhíti, res obscu-
ras enudare. dunkele sachen erklären. temnè,
ali savýte rizhý reslágati.

naviti
navit

Praetextum, schein, fürwand. en prekúnsten
inu pregnàn ísmíshlik, énu favítu inu fálshnu
naprèj dajánie, en ísmíshlen úrfhah.

HIPOLIT: Dict. I , 503

xaviti
xavit

Fraudulentus, tückisch, betrieglich. térmast,
potúhnen, fapeláven, favýt, pregnàn, Golúfen.

naviti
navit

Muricatum. Adv. muricatum vertice Intorto.
gekrümt oder gewunden wie die Meeresschnecken.
javitu höher ti'moroki pofhi.

HIPOLIT: Dict. I, 380

saviti - savit

Per scaldas et cochlidia ascenditque in superiores
Contignationes. über die Treppe oder Stiegen Vnd
wendeltreppe steigt man auf die obern Stockwerck.
po shtengah inu savitih stablah se gori staja inu
gre na sgurnu poslupje.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

navitišče

Volumen, ein roll, ein buch. en řavýtik, éna řavý-
ta rejzh, énu řavýtiszhe, éne búkve.

HIPOLIT: Dict. I , 725